

말레이시아 화인거리의 형성과정과 도시주거에 관한 연구

-말레이시아 말라카와 싱가포르를 중심으로-

이 상 현

(성균관대학교 대학원/성림건축)

윤 인 석

(성균관대학교 건축학과 부교수)

1. 서 론

건축은 한 문화권에 있어서 한 시대의 모든 것을 나타내 보이는 거울이라 할 수 있다. 이러한 건축문화가 다른 문화와 접하면서 융화하고 갈등하며 또 다른 문화를 이루어 내는 것을 건축 역사에서 볼 수 있는 공통적 사항이라 하겠다.

이러한 관점에서 화인(華人)은 오래 전부터 중국에서 해외로 이주하여 다른 문화권 내의 각 이주지에 자신들의 거리를 만들었다. 현지사회의 문화와 정권의 영향하에서도 그들은 특정한 장소에 모여 그들만의 공동체 사회인 화인거리(Chinese Town)를 형성하였고, 화인거리의 건축은 화인문화(華人文化)를 반영하는 표현의 일부로 나타나고 있다.

세계 도처에 퍼져있는 화인거리 중에서 가장 긴 역사를 지니고 있는 동남아시아 각지의 화인거리는 그 역사가 500년 이상 지속되어온 것이기 때문에 화인거리의 형성과 건축에 영향을 준 요소는 대단히 많다. 특히, 16세기 이후 포르투갈을 선두로 서구 세력의 아시아 진출은 동·서양을 잇는 중계 무역항으로 말레이시아의 말라카(Malacca), 페낭(Penang), 싱가포르(Singapore), 인도네시아의 자카르타(Jakarta) 등의 동남아시

아 주요 도시들을 식민지 도시의 기능과 규칙에 맞는 도시형태로 구조화하였다. 이러한 과정속에서 화인은 서구 진출 이전부터 행해오던 무역업, 상업, 제조업 등과 같은 각종 도시 산업과 서비스업에 종사하였고 유럽인들에 의해 요구된 각종 서비스를 공급할 수 있도록 도시 중앙지역에 살 수 있게 되었다.

화인의 도시거주는 도시형성 이전부터 존재해 온 채집과 농업을 생업으로 하는 현지주민의 집락 거주양식(居住樣式)과는 다른 상업과 산업에 근거한 거주양식(居住樣式)으로서, 화인은 정해진 지역에 화인거리를 형성하였고 그들 대부분은 상업과 산업활동을 할 수 있는 점포(店鋪)를 겸한 도시주거에 거주하였다. 결국, 이러한 거주양식(居住樣式)은 동남아시아 도시화 과정에서 화인의 사회적 지위와 역할을 설명해 주는 것이며 동남아시아 각 도시 성립의 지표가 되기도 한다.

따라서 본 연구의 목적은 동남아시아 화인거리의 형성 과정과 화인거리의 대부분을 구성하고 있는 점포를 겸한 도시주거를 고찰함으로써, 오랜 세월동안 동남아시아의 식민지 도시화와 대륙간 이동에 따른 정착과정 속에서 급격한 문화변동을 경험하면서도 독특한 화인문화(華人文化)를

지속시켜온 화인사회를 이해하고자 한다.

연구의 범위는 동남아시아 여러 도시의 화인 거리 중에서 가장 긴 역사를 지니고 있는 말레이시아의 말라카와 화인의 인구 구성 비율이 가장 높은 싱가포르를 대상으로 하였으며, 시간적 범위로는 포르투갈을 선두로 서구세력이 본격적으로 동남아시아에 진출하기 시작한 16세기 중반에서 19세기 말까지로 한정하였다.

2. 본론

2-1. 포르투갈시대의 말라카 화인거리 (1511-1641)

(1) 화인거리의 형성

15세기부터 16세기 초반까지 포르투갈 제국은 인도양의 통상로를 지배했고, 이를 이슬람교도의 세력에서 지키기 위한 성채와 상관(商館)에 기반을 둔 상업적 제국이었다. 동양에서 포르투갈 제국의 중심은 인도의 고아(Goa)로서, 두 번째 총독인 아폰소 데 알부케르케(Afonso de Albuquerque)는 정치, 경제, 군사, 종교적 조건에서 말라카의 중요성을 인식하여 1511년 8월 말라카를 점령했다.¹⁾ 알부케르케(Albuquerque)는 즉시 말라카의 이슬람 성원(Mosque)을 철고 성(聖) 바울(St. Paul) 언덕에 요새를 건설하였으며 포르투갈 풍의 마을을 건설하려고 했다. 포르투갈인들의 지배하에 말라카는 요새의 도시로 변형되었으며 동남아시아에서 유럽식 도시의 최초 표본이 되었다.²⁾

포르투갈의 지배동안에 말라카에는 화인을 비롯해서 인도, 버마, 자바에서 온 이민자들이 성의 외곽에 잡거(雜居)하고 있었는데, 포르투갈 식민지 정부는 요새주변에 거주하고 있던 각 민족을

분리거주와 종교개혁이라는 두 가지 관리방침을 세웠다. 이러한 방침에 의해 요새의 주변은 카톨릭 교구(parish)로 나뉘어 각 민족별 거주구에 교회를 세웠고, 교인들은 현지주민에 대해 전도 활동을 행하였다.³⁾

말라카의 요새 및 그 주변의 모습은 포르투갈 통치의 말기인 1613년에 에레디아(Eredia)의 기록에 상세히 기록되어 있는데,⁴⁾ 말라카의 교외는 크게 세 부분으로 나누어 졌다. 당시의 요새 주변은 요새의 서북(Suburb of Upeh), 요새의 동북(Suburb of Yler), 요새의 동남(Suburb of Sabhac)의 세 개 지구로 나누어져 있었다. 화인 거리는 말라카 강 건너 요새의 서북(Suburb of Upeh)쪽인 Upeh지구 내에 있었으며, 이 지구는 성(聖) 토마스(St. Thomas)⁵⁾와 성(聖) 스테판(St. Stephen)⁶⁾의 교구로 나뉘어져 있었다.<그림 1>

포르투갈 시대에 화인은 Tranqueyira로 알려진 동쪽 성벽과 해변쪽 사이에 위치한 교외에 거주하고 있었는데, 당시의 화인거리는 동북방향으로 이어져, 길이 약 740미터에 해당한다.⁷⁾

당시 화인은 Upeh 지구 내에 천주당(Chincheos), 외국상인, 토착의 어부 등 각각의 민족들과 잡거(雜居)하고 있었으며, 자바인(Javanese)은 Kampong Ideao, 화인(Chinese)은 Kampong China, 첼린인(Chelin)은 Kampong Kling, 말레이인(Malay)은 Kampong Bendahra에 지구별로 거주하고 있었다. 실제로 각 지구는 단일민족의 부락으로서 엄하게 제한되어 있지 않았으며, Upeh지구 내에는 화인이 제일 많이 거주하고 있었지만 그 외의 민족도 거주하고 있었다.⁸⁾

3) 말라카에서 포르투갈의 상업 확장과 전도노력은 그 표현에 있어서 단지 형태상 두 가지로 구분될 뿐 근본적으로는 하나로 일치되었던 제국주의의 정복유형이었다.

4) J. V. Mills, "Eredia's Description of Malaca, Meridional India and Cathay," *Journal of the Malayan Branch Royal Asiatic Society*, 8, Pt.1(1930) : pp.1-227.

5) 현재는 Kampong Kling이다.

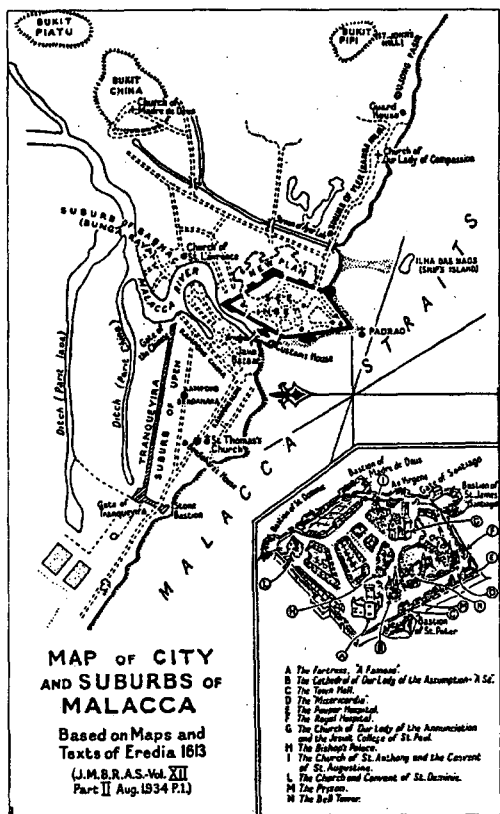
6) 현재는 Kampong China이다.

7) Mills, Op. cit., p.19.

8) Khoo Joo Ee, *The Striats Chinese : A Cultural*

1) 포르투갈 진출이전에 이미 말라카는 인도와 중국을 묶는 항로상에서 중계 무역항으로 발전하였는데, 말라카 고왕국은 인도항로와 중국항로를 묶는 각각의 범선(帆船)들이 말라카 해협에서 안전한 항해를 위한 문순풍을 기다리고 그곳에서 물건을 하역하였던 곳으로서 그 일대 산물(産物)의 집산지였다.

2) 밀턴 W. 마이어, 『동남아시아 입문』 김기태 譯(서울 : 한국외국어대학교출판부, 1994), p.62.



<그림 1> 1600년대 초의 말라카
(자료 : F. J. Moorhead, *A History of Malaya and Her Neighbours*, 1957. p.181.)

말라카의 Upeh지구는 상업지구로서, 각 민족의 거주지는 카톨릭 교구의 성격에 의해 형식적으로 구분되었을 뿐이다. 켈린인(Chelin)의 마을은 성(聖) 토마스(St. Thomas) 교회의 교구에 해당되었으며 화인거리는 성(聖) 스테판(St. Stephen)교회의 교구에 위치하고 있었다.⁹⁾ 따라서 말라카 화인거리는 다른 민족과 잡거(雜居)하면서 성(聖) 스테판(St. Stephen)교회를 중심으로 형성되어 있었다.

화인거리의 입지조건을 보면 결코 좋은 곳이

History (Singapore : The Pepin Press, 1996), p.12.

9) 포르투갈의 전도활동을 행하는 교구의 교회는 각 민족의 분리거주의 중심이 되었으며 민족별 거주지를 지칭하는 지명으로도 사용되었다. 성(聖) 스테판(St. Stephen) 교회는 교구의 이름이며 화인거리의 명칭이기도 하다

라고는 말할 수 없다. 해외에서 선박으로 운반된 상품, 혹은 내륙으로부터 말라카 강에 의해 모인 수출품과 생활일용품 등을 하역하고 교역하기 위해서 말라카강 및 해안 연안은 상매의 적지(適地)였을 것이다. 각 무역상인중에서 하구에 노천시장을 점유하고 말라카강을 따라 마을을 이룬 자바인(Javanese)이 가장 통상에 편리한 장소를 점하고 있다. 그 다음으로 해안길을 점유한 켈린인(Chelin)이다. 화인은 이보다 못한 지역에 거주하고 있었다. 그것은 말라카의 복합민족사회에서 화인의 사회적 지위와 세력은 이슬람 무역 상인보다 낮았다는 사실을 예측할 수 있다.

포르투갈령 시기의 말라카에 거주하고 있던 화인의 인구와 화인거리의 정확한 형성시기에 관한 문헌은 아직 발견되지 않았다. 한가지 추정할 수 있는 것은 말라카의 고지도가 주로 요새를 중심으로 묘사되어 있으므로, 포르투갈인에 의해 건설된 요새가 말라카의 가장 중요한 지역임에 틀림없다.

1613년의 지도를 제외하고 말라카강 북쪽의 화인 상업지구의 모습은 거의 다루어지지 않았다. 따라서 포르투갈 지배하의 말라카에서 화인거리는 다른 민족의 마을들과 뚜렷이 구별되지 않았다는 것을 추정할 수 있다.

(2) 화인거리의 도시주거

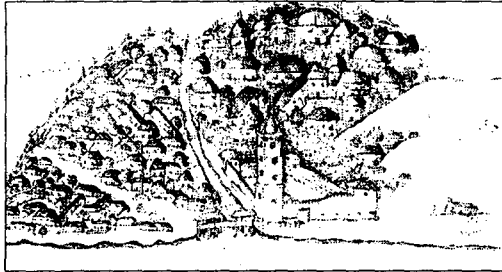
동남아시아에서 말라카는 화인이 내구성 재료를 사용하여 건축행위를 한 최초의 지역이다. 고왕국 시기 동안의 화인 거주지에 대한 규모와 성격에 대한 자료는 거의 없지만, 말레이시아에 도착한 화인이 전한 최초의 내구성 건축 재료는 중국에서 건너온 제독 쉹호(Cheng Ho)가 1409년에 말라카에 가져온 기와였다.¹⁰⁾

포르투갈의 지배아래 말라카 강 동쪽 성벽과 해변 사이에 위치한 Tranqueyira로 알려진 교외에 거주하였던 화인 대부분은 목재로 주거를 건설하였지만 화재방지를 위해 지붕은 기와로 마감

10) 쉹호(Cheng Ho)가 전한 기와는 1424년 이후에 말라카 술탄(Sultan)의 궁전 지붕을 덮는데 사용되었다고 전해진다. F. J. Moorhead, *A History of Malaya and Her Neighbours* (London ; Longman, 1957), p.71.

하였고, 이곳은 주로 외국인 상인들과 푸젠성(福建城)에서 온 화인들이 살았다.¹¹⁾

1550년경 Gaspar Correa의 회화를 살펴보면, 말라카 요새는 성(城)의 마을 전체의 건축은 거의 아탑¹²⁾ 이음식이다. 북서쪽 Upeh 지구내에 위치한 화인 거주구내의 건물은 일층이며 독채의 주거와 장형(長型)의 주거가 혼합되어 있다. <그림 2>



<그림 2> 1550년경의 말라카

(자료 : Ken Yeang, *The Architecture of Malaysia*, 1992, p.27.)

1613년 에레디아(Eredia)에 따르면, Upeh 지구의 건물은 전부목조이며 화재방지를 위해 지붕은 기와 이음으로 한 것을 역시 지적하고 있다.¹³⁾ 이 지구내의 목조 아탑 건물은 16세기부터 계속 지어졌으며 종종 화재가 발생하는 이유로 불연화(不燃火) 대책이 실시되었다. 에레디아(Eredia)의 시기가 되면, 건물의 지붕은 기와 사용으로 규제되었다.

포르투갈령 말기 1635년경의 회화를 살펴보면¹⁴⁾, 성(聖) 스테판(St. Stephen)교구가 묘사되

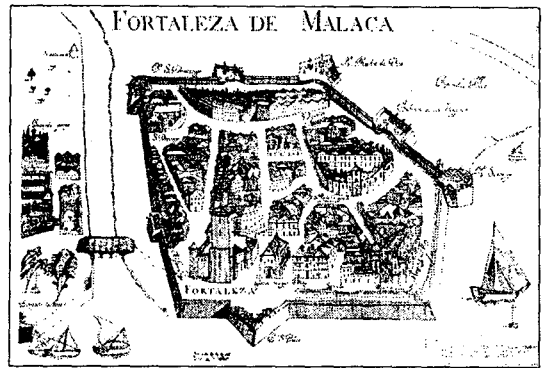
11) David G. Kohl, *Chinese Architecture in the Straits Settlements and Western Malay: Temples, Kongsis and Houses* (Kuala Lumpur : Heinemann Educational Books Ltd., 1984), p.71.

12) 야자나무잎으로 만든 짚의 일종으로 말레이시아에서는 지붕을 덮는데 사용되는 건축재료이다.

13) Mills, Op. cit., p.19.

14) 1635년 네덜란드가 말라카를 점령하기 6년전에 뱃길 안내인 페드루 베르텔로트(Pedro Berthelot)가 그린 이 지도는 포르투갈인의 동양에 관한 필사본 해도집에 실려 있는 삽입지도의 하나이다.(대영박물관, MS Sloane 197;ff. 381~82). R. A. Skelton, 『탐험지도의 역사』, 안재학 譯 (서울 : 새날 1995), p.79.

어 있다. 이 회화에는 성(聖) 스테판(St. Stephen)교구 주변의 건물은 이전과 마찬가지로 일층이지만 길은 정연해졌으며, 도로에 면하여 안뜰을 둘러싸면서 이웃과 벽을 공유하는 연속 건물이 묘사되어 있다. 따라서 화인거리의 주거는 1550년경의 회화와 비교해 볼 때, 기와 지붕을 올린 정연한 건축임을 알 수 있다. 이것은 그 당시 화인의 사회적 지위 향상과 건축적 발전이 있었음을 생각할 수 있다. <그림 3>



<그림 3> 1635년경의 말라카 회화

(자료 : R. A. Skelton, 『탐험지도의 역사』, 안재학 譯, 1995, p.74.)

2-2. 네덜란드 시대의 말라카 화인거리 (1641~1795)

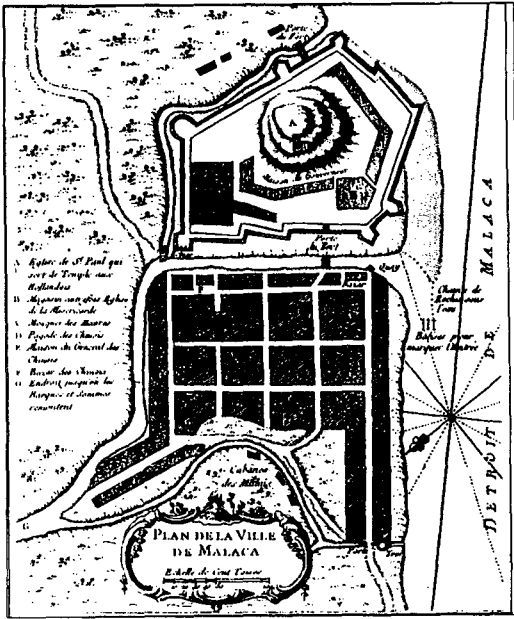
(1) 화인거리의 형성

네덜란드 지배 직후의 말라카 강 양쪽의 주거구는 폐허로 변했다. 당시의 상황에 대해서는 네덜란드인 샤우텐(Justus Schouten)이 작성한 보고서에 기록되어 있다.¹⁵⁾ 네덜란드인, 포르투갈인, 화인 및 노예들을 포함해 말라카의 총인구는 2150인 정도 였는데, 네덜란드 점령이전의 말라카 주변일대의 추정 인구 2만명과 비교했을 때 상당히 감소했음을 알 수 있다. 2150인 중에는 이전부터 말라카에 거주하고 있었던 화인도 포함되어 있다.¹⁶⁾ 당시 화인을 포함한 각 민족은 각

15) Justus Schouten, "Schouten's Report of His Visit to Malacca," trans. P. A. Leupe, *Journal of the Malayan Branch, Royal Asiatic Society*, 14, Pt. 1(1936) : pp. 69-178.

각의 장(Capitan)의 지배하에서 생활하고 있었으며, 화인은 전쟁 후 자바인(Javanese)의 노천시장에 진출했다고 전해진다.¹⁷⁾

네덜란드령 시기의 말라카 초대 총독 보트(Balthasar Bort)의 1678년에 말라카의 현장 조사에 의해 당시의 화인거리의 범위를 잘 알 수 있다. 말라카의 총인구는 4,884명이었고 그 중에 852명이 화인이었다. 당시 화인의 분포지구는 보트(Bort)의 조사에서 다음의 세 곳에 있었던 것으로 알려진다.¹⁸⁾ 요새의 서북에 있는 종래의 화인거리에 화인이 가장 많이 거주하고 있었지만,



<그림 4> 1764년의 말라카

(a) St Paul's Church, (b) munition magazine, (c)mosque, (d)Chinese pagoda, (e) Kapitan China's house, (f) Chinese bazaar, and (g) Malacca River shallows

(자료 : Sarnia Hayes Hoyt, Old Malacca, 1993. p.61.)

서북의 해안에도 진출해 있었다. 현재 가장 오래된 화인건물들이 가장 많이 남아있는 화인의 거리 Jl. Tun Tan Cheng Lock은 이 시기에 형성되었다고 추정된다. 그 다음으로 화인이 많이 거주하고 있었던 장소는 중국언덕(中國丘)으로 가는 길이다.

1750년경 말라카는 네덜란드 지배하에 최고로 번성한 시기였다. 말라카의 전인구는 9635명이었으며 그 중에 화인은 2161명이었다.¹⁹⁾ 이 당시 화인의 세력은 가장 번성했던 것 같다. 화인의 건물이나 관공시설들이 거리 여기저기에 배치되어 있었고 화인은 거리 전체에 걸쳐 분포하였으며, 화인거리의 범위는 말라카 전체까지 펼쳐져 있었다.²⁰⁾<그림 4>

(2) 화인거리의 도시주거

1678년의 보트(Balthasar Bort)의 조사는 당시 말라카의 각 민족이 소유하고 있었던 건물 구조를 포함하고 있었다. 720채의 말라카 전체 건물 중 벽돌 조적조가 137채이며 아탑 건물은 583채이다. 당시 화인의 인구는 말라카의 총인구는 4,884명의 6분의 1에 해당하는 852명이었으며, 81개의 벽돌 조적조 건물은 말라카 전체 벽돌 조적조 건물의 5분의 3에 해당했다. 51개의 아탑 이름의 화인 건축물도 있었지만 이것은 전체 아탑 건축물의 10분의 1에 정도에 불과했다.²¹⁾

이것은 화인이 벽돌조 건물을 선호했음을 알 수 있으며 화인의 벽돌조 건축물의 구성비율이 높다는 사실은 당시의 화인 재력과 건축기술이 다른 민족에 비해 높은 수준이었음을 구체적으로 설명하고 있다.

네덜란드 지배초기에 부유하게 된 화인은 벽돌 조적조의 내구성 건축재료를 사용하여 로우 하우스(row house)를 짓기 시작했다.²²⁾ 네덜란

19) Victor Purcell, *The Chinese in Malaya* (London : Oxford Univ. Press, 1948), p.36.

20) 네덜란드 지배하에 있을 때에는 Jl. Tun Tan Cheng Lock은 일급 신사의 거리(Heeren Street)로 Jl. Hang Jebat은 귀족의 거리(Jonker Street)로 개명되었다. Windy Moore, *Malacca* (Singapore : Times Editions, 1986), p.77.

21) Bort, Op. cit., pp. 41-42.

22) Kohl, Op. cit., p.73.

16) Schouten, Op. cit., p.116.

17) Ibid., p.117.

18) Balthasar Bort, "Report of governor Balthasar Bort on Malacca, 1678," trans. M. J. Bremer, *Journal of the Malayan Branch, Royal Asiatic Society*, 5(1927), pp. 42~43.

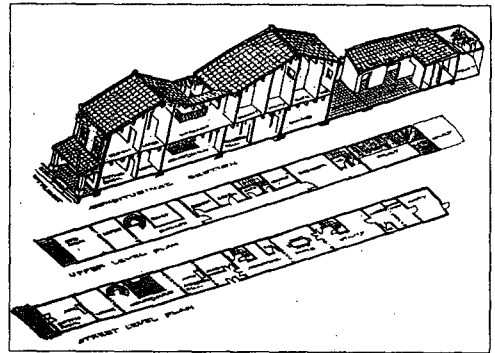
드 지배 초기인 17세기 후반에 지어지기 시작한 로우 하우스(row house)²³⁾들은 대부분 말라카 서부의 부유한 화인의 거주지역인 Jl. Tun Tan Cheung Lock에 위치하고 있었으며²⁴⁾ 대부분의 로우 하우스(row house)는 부유한 말라카 해협 태생의 화인 상인들이 창고와 거주용으로 사용하기 위해 지었다.²⁵⁾

로우 하우스(row house)²⁶⁾의 길이는 150 피트(feet)(약 50미터) 정도이며 두 개의 영역을 구분짓는 천공(air well)과 12피트(feet)(약 3.6미터) 이상의 천장 높이 그리고 벽에 있는 환기 구멍이 공기 순환을 원활하게 한다.²⁷⁾

로우 하우스(row house)의 공간 구성은 하나의 축선상에 세 개 또는 네 개의 영역으로 나누어져 있고 적갈색 기와로 마감한 막배 지붕으로 덮여 있으며 천정(天井)에 의해 각실들이 서로 분리된다. 로우 하우스(row house)의 후면은 말라카 해협의 강위로 돌출해 있었다. 강을 따라 주거의 배면(背面)은 화물선이 짐을 내릴 수 있도록 말뚝으로 지지한 플랫폼이 해수면 보다 10 피트(feet) 내지 15피트(feet) 위에 설치되어 있었다. 해상 운송이 무역의 주요수단이었던 시기에, 선박은 만조에 주거의 뒷문 앞에서 짐을 싣고 내릴 수 있었다.²⁸⁾

계획의 구성원리는 확실히 중국의 영향을 받

았음에 틀림없다. 건물의 폭이 좁고 길게 배치된 로우 하우스(row house)는 내부에 몇 개의 천정(天井)이 있으며, 확대가족은 부엌을 공동으로 사용하였다. 주거를 구성하는 주요 공간은 중국의 주거에서 찾아볼 수 있는 조당(祖堂)과 객실(倒座房), 그리고 천정(天井)이다. <그림 5>



<그림 5> 네덜란드 시대의 말라카 로우하우스
(자료 : Urban, Warisan Malasia heritage of Malasian Trust, *Malasian Architectural Survey*, 1985. p.88.)

수목이 있는 중정(中庭)은 중국 건축에서 근본적인 공간요소이다. 중국 전통 건축의 중정은 말라카에서는 바닥을 포장한 작은 규모의 천정(天井)으로 변용되었다. 중앙의 천정(天井)은 건물의 상징적 중심이며 기능적으로는 내부에 통풍을 원활하게 하며 빛을 제공하고 빗물을 모으거나 배수한다.

조당(祖堂)은 대가족 제도아래 중국의 주거에서 중요한 공간 구성요소이다. 이곳에서 조상에 대한 제사를 행한다. 중국의 전통주거에서처럼 말라카 로우 하우스(row house)의 조당(祖堂)은 천정(天井)을 면하고 있다. 객실(sitting room)은 가로변에 배치되어 손님을 맞아들이는 장소로서 남녀 공간의 분리가 이루어지는 영역이다.

그리고 부유한 말라카 화인이 소유했던 로우 하우스(row house)는 거주하면서 상업과 무역을 할 수 있는 일종의 점포를 겸한 주거로도 사용되었다. 건물에서 점포는 창고 앞에 두고 부엌은 뒤쪽에 배치하며 위층은 거실, 식당, 침실로 계획

23) 말라카 로우 하우스(row house)의 근원을 추적하는 것은 포르투갈점령 시기인 1514년으로 거슬러 올라가는 Jalan Tun Tan Cheung Lock에서 그 발전 형태를 설명할 수 있으나, 해상무역의 전략적 위치와 말라카항에 근접한 화인의 거리는 늘 중요한 위치하고 있었기 때문에 그 이후에 많은 전쟁으로 도시는 불에 타고 몇 번이나 완전히 파괴되었다.

24) Kohl, Op. cit., p.145.

25) Khoo Joo Ee, Op. cit., p.140.

26) 네덜란드 지배하에서 화인의 거주세는 건축물이 먼한 거리의 폭에 따라 책정되었기 때문에 세금 감면을 위해 로우 하우스는 폭이 좁고 길게 구획된 대지 위에 배치되었으며 이웃과 하나의 벽을 공유하면서 건축의 열을 구성했다.

Khoo Joo Ee, Op. cit., p. 139.

27) S Vlatseas, *A History of Malaysian Architecture* (Singapore : Longman Singapore Publishers, 1990), p.95.

28) Ken Yeang, *The Architecture of Malaysia* (Kuala Lumpur, Malaysia : The Pepin Press, 1992), pp. 41-42.

하였다. 이러한 계획원리는 말라카에서 상업과 산업활동에 종사하였던 화인이 아래는 점포 위는 주거용의 로우하우스(row house)를 화인거리에 보편적인 가로변 건축 형식으로 발전시킨 것이라고 볼 수 있다.

2-3. 싱가포르 건설과 화인거리의 형성 (1819~)

(1) 제 1 차 싱가포르 도시계획과 화인거리

싱가포르의 도시 형(形)을 만든 것은 14세에 일찍이 동인도 회사의 직원으로 입사하여 영국의 식민지였던 페낭의 서기보좌관, 1811년부터 자바의 부총독, 1816년부터 본폴랜드의 총독 등을 거치면서 식민지 경영의 경험을 쌓아온 스탬포드 래플즈(Stamford Raffles)였다.²⁹⁾

1819년 1월 28일, 래플즈는 네덜란드의 세력이 강하였던 말라카 해협을 지나 싱가포르 섬에 상륙했을 당시, 싱가포르는 말레이 왕국의 지방관 '테멩공(Temenggong)'이 지배하는 인구 겨우 200명의 어촌이었다. 1819년 2월 6일 래플즈는 현지정권과 영국 동인도 회사(English East India Company)의 상관(商館) 설립을 위해 토지 할양(割讓) 조약을 맺었고 그곳에 무역항과 거주지 건설 허가를 얻었다. 그리고 래플즈는 말라카 前재무관(在武官) 파쿠하(William Farquhar)를 싱가포르 주재관으로 임명하여 군 주둔지, 거주지와 방위시설의 건설, 치안유지를 위한 경찰의 정비에 착수했다. 이와 같이, 식민지 건설 초기에는 말라카의 前재무관 파쿠하(Farquhar)가 거의 모든 시설을 계획하고 있었으며 쇠락 경향에 있었던 무역도시 말라카에서 상인과 직공의 이민을 재촉했다.³⁰⁾

1819년 6월 25일, 래플즈는 재무관(財務官) 파쿠하에게 다음과 같이 거주지를 건설하도록 지시했다.

1. 항만시설과 도로나 수도 등의 하부구조를 정비할 것(港灣設置, 飲料水 그리고 荷役施設)
2. 싱가포르 이민을 촉진하고 각 민족(화인, 영국인 및 다른 외국 이민자)은 지정하는 각각의 장(長)의 아래에 두도록 할 것, 그리고 장(長)은 경찰과 재판권으로 스스로 지구 관리를 담당할 것. (警察과 司法制度)
3. 舊시경계(OLD LINE)와 싱가포르 강 주변의 공지는 우선적으로 병사(兵舍)로 사용하고, 적당한 곳에 행정관의 방갈로를 건설하며 두 하천 사이의 식수가 나오는 곳의 언덕 주변에는 정부 시설을 배치할 것.
4. 분쟁과 해결법(紛爭과 解決法)
5. 주재관의 임무(駐在官의 任務)
6. 싱가포르 강에서 舊경계선까지의 모든 부지는 군영지(軍營地)로서, 영구히 개인의 사용은 인정되지 않는다. 그곳에서 군대시설을 위한 충분한 공간과 사관(士官)의 관사가 차지할 토지에 대해서는 다른 군영지(軍營地)와 동일하게 다룬다. 현지 대관(代官)의 주재 사무소는 유일한 예외이다. 식수가 나오는 곳을 포함하는 두 개의 하천으로 둘러싸인 요새까지 펼쳐진 언덕은 방위시설을 예외로 하고 우선적으로 총독의 거주지로 확보한다.
7. 상기(上記)의 범위 이외, 최근 평탄하게 만든 하천의 반대쪽 하구의 구릉지와 구 경계선으로부터 200야드의 부지는 공공의 용도에 해당하는 곳으로 민간의 건물을 건설해서는 안된다. 현지주민의 마을은 이미 할당되었거나 또는 이제부터 할당되도록 하여, 개개의 소유권에 대해 어떠한 분쟁도 없이 확보할 수 있도록 해야한다. 현지주민의 거주지에서는 각 호의 토지소유를 등기할 것.
8. 유럽계 거주구(居住區)의 정비는 무엇보다도 서둘러야 하며 그 범위는 가능한 한 경계선에서 200야드 떨어진 지점으로부터 동쪽 방향으로 한다. 해안과 신가로(新街路) 사이의 토지는 정부가 점유하도록 하며, 그 도로의 반대쪽은 정면의 폭이 같도록 12등분하여 제1급은 유럽인 신청자에게 할당한다.
9. 각 구역에서는, 규칙적인 계획³¹⁾에 근거하여 도로를 건설할 것.(土地의 分割)
10. 군영지에서 각 방향에 순환운반로를 만드는 것

29) 信未清三郎, 『ラッフルズ傳:東南アジアの帝國建設者』(東京:平凡社, 1984), pp.458-466.

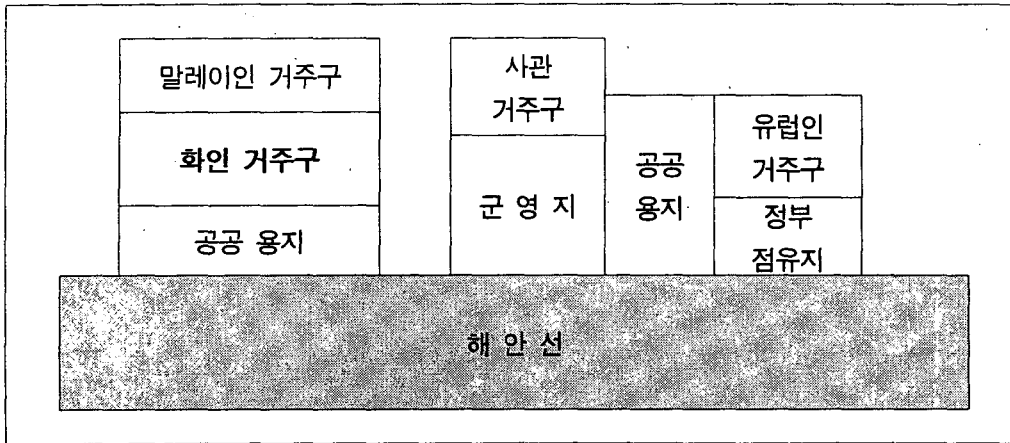
30) Jane Beamish & Jane Ferguson, *A history of Singapore Architecture The Making of a City* (Singapore: Graham Brash Ltd., 1985), p.9.

31) 여기에서 말하는 Regular Plan의 의미는 격자모양의 가로패턴을 의미하는 것 같다

이 바람직함(運搬路)

11. 군영지(軍營地)와 하천의 반대쪽에 계획된 화인과 말레이인의 주거지를 묶기 위해 조속히 다리를 건설해야 한다. 그리고 난 후 지체없이 언덕 위에 총독관저를 건설할 것.³²⁾

위의 지시에 의하면, 래플즈는 여러 민족의 문화와 관습의 차이를 감안해서 각각의 경찰과 재판권을 각 민족의 장(長)에게 맡겨 치안을 유지하도록 하였다. 또한 제7조와 8조에 준하여 래플즈는 싱가포르를 군영지, 공공용지, 정부용지, 유럽계 거주지, 화인거주지, 말레이거주지 등의 몇 개의 지구로 구분하여 각 용도지구나 민족별 거주지의 위치를 명확히 구분하고 유럽계 주민에게는 군영지(軍營地) 주변의 평지를 아시아계 주민인 화인과 말레이인의 거주지는 싱가포르강 남쪽 연안의 저습지로 지정하고 있다. <그림 6>



<그림 6> 제1차 싱가포르 도시계획 개념도

이 지시를 내린 다음 래플즈는 말레이 지방관 테멩공(Temenggong)과 토지와 통치권 등에 관한 협정을 같은 해 6월에 맺었다.³³⁾ 그 중에서

거주지에 관한 쌍방의 합의는 아래와 같이 동의했다.

모든 화인은 하천의 반대쪽으로 이전하고, Elgin Bridge로부터 하구까지의 장소에 그들의 거주지를 구축한다. 그리고 테멩공과 그 밖의 영주에 종속하는 모든 말레이인 또한 하천의 반대쪽으로 이전하여 Elgin Bridge에서 하천의 원류(原流)에 이르는 곳까지 그들의 거주구 구축을 지시한다.³⁴⁾

이 협정에 의하면, 하천의 남쪽연안은 엘진 브릿지(Elgin Bridge)의 건설 예정지를 기준으로 나누어 하구(河口)까지의 하류(下流)는 화인에게 주어졌고 그 상류의 토지는 말레이인에게 주어졌고 화인과 말레이인의 주거지는 다시 한 번 구분되고 있다.

여기에서 화인은 말라카의 사례에서 볼 수 있

듯이 주거, 점포, 창고를 겸한 로우하우스(row house)에 살았으므로 싱가포르의 해상운송면에서 유리한 이 장소에도 이와 같은 건물들이 들어섰을 것으로 생각한다.

(2) 제 2 차 싱가포르 도시계획과 화인촌

1822년 9월, 래플즈가 다시 싱가포르로 돌아왔을 때, 그는 자신의 계획과는 다르게 진행되고

32) Letter of T. S. Raffles to W. Farquhar, dated 25th June 1819, C.B. Buckley, *An Anecdotal History of Old Times in Singapore* (New York : Oxford Univ. Press, 1984), pp.56-58.

33) 그 후, 래플즈는 싱가포르 건설을 파쿠하에게 맡기고 6월말에 본폴렌으로 귀환했다. 본폴렌에 체재하고 있을 때 래플즈는 계속해서 싱가포르의 미래를 계획하고 있었으며 마침내 1820년 1월에 싱가포르를 자유항으로 선언하였

다. 信末清三郎, Op. cit., pp.342-358.

34) Buckley, Op. cit., p.58.

있는 싱가포르의 발전 현상을 보았다. 유럽계 상인들은 자신들의 거주구가 해안으로부터 떨어져 있었기 때문에 선착장이 없어 상업활동에 불편을 겪고 있었다. 이러한 이유로 군영지(軍營地)에 몇 채의 건물을 짓고 있었으며 최초의 정부용지로 지정된 곳에서는 상업건축이 들어서 있었다. 그리고 하천의 남쪽연안은 선착장과 상업활동에 적합했기 때문에 그 일대는 거의 화인들이 점유하고 있었다.³⁵⁾ 래플즈는 파쿠하(Farquhar)가 방치한 싱가포르의 무계획적 건설에 불만이었으며, 래플즈 스스로 도시의 건설을 재계획하기 위해 잭슨(Lieut. P. Jackson)을 보조 기술자로 임명하였다.³⁶⁾

새로운 도시계획안은 11월4일에 완성되어 도시위원회(Town Committee)에 자문을 받았으며, 토지 이해 관계자로 편성된 토지구획위원회(Land Allotment Committee)는 공청회를 열고 현지주민의 가옥들이 있던 저습지인 싱가포르 강 남측을 화인과 말레이인 거주구와 상업지구로 조성하는 것으로 결정했다.³⁷⁾

또한 시의회에 대해서는 여러 민족에게 보다 쾌적하고 안전한 주거환경을 제공하고 그들간의 충돌과 분쟁을 피하기 위해 3명의 유럽인 및 화인, 아라비아인, 말레이인, 부기스인, 자바인 등 여러 민족의 대표들이 시위원회의 임원으로 임명되었다.³⁸⁾ 1822년 11월 4일, 래플즈는 자신이 고안한 도시계획의 기본방침을 시위원회³⁹⁾에 지시했는데 그 내용을 살펴보면 아래와 같다. 40)

1. 【序言】 本法規의 目的과 意義

2. 【諮問委員의 任命】

3. 4. & 5. 【都市의 範圍】

6. & 7. 【政府用地】

8. 9., 10., & 11. 【유럽인 住居區와 商業施設】

싱가포르강의 북쪽 기슭은 당초의 계획에 따라 정부용지로 해야한다. 유럽인과 그 외의 상인들에게는 남쪽 기슭 강 입구 근처의 장소를 제공한다.

12. 【華人居住區】

다음으로 해야할 것은 현지주민의 주거구 설정이다. 그 중에 화인이 가장 중요하다. 이미 거주하고 있는 그들의 대다수는 매우 근면한 민족이고 장래에 이 땅에서 가장 인구가 많은 민족이 될 것이다. 그래서 그들에게는 싱가포르강의 남쪽일대 토지를 거주구로 할당하도록 한다. 화인은 남쪽연안에 건설할 예정인 다리보다 상류에 거주하는 것이 되지만 현재의 화인 거주구까지 계속되는 도로와 남쪽방향의 작은 강 입구의 제방은 가장 유리한 장소가 될 것이다.

13. 화인 거주구를 적당한 방법으로 만드는 데에는 그들을 출신지별로 분류하는 것이 필요하다. 또한 상시 거주하는 사람과 임시로 거주하는 사람을 나누는 것도 필요하다. 특히 厦文(Amoy)에서 온 화인에게는 주의를 기울여야 한다.

14. 화인은 그들 장(長)의 감독 아래에 두며 장(長)의 사무소와 주거의 위치를 결정해야한다.

15. 다음으로 가로와 도로의 설정인데, 거리의 폭은 피트(feet)(feet) 단위로 하며 가능한 한 적행하도록 배치해야 한다. 상대적인 이점에 따라 가로를 제1급, 제2급, 제3급으로 등급을 나누어야 한다. 그 등급은 각 주거에 의해 점유되어야 할 가로를 따라 최소의 공간을 정하는 것과 함께 각각의 가로에 면하는 주거의 수를 정하기 위한 것이다. 각 주거가 점유하는 부지에는 그것이 면하는 가로의 등급에 따라 1달러, 2달러, 3달러의 일정 소액의 차지세(借地料)가 결정된다. 이상의 차지세(借地料)는 1월1일부터 징수되지만 그 이전에 주거에 번호를 매기고 소유권 증명서를 교부해야 한다. 그리고 가로에는 적당한 명칭을 붙여야 하며 규칙적으로 번호가 매겨졌는지 감시하는 것을 경찰의 임무로 한다. 각 가로 또는 지구(地區)에는 경찰을 위한 공간을 확보해야한다.

16. 화재의 위험성에 대비하여 현지상인을 포함하는

35) 泉田英雄, “シンガポール都市計劃 ショップハウス : 東南アジアの植民地都市とその建築様式の研究 その1.” 『日本建築學會計劃系論文報告集』, 第413号. 1990. 7. p.163.

36) Buckley, Op. cit., p.12.

37) Buckley, Op. cit., pp.80-81.

38) Norman Edwards, *The Singapore House and Residential Life* (Singapore : Oxford University Press, 1990), p.25.

39) Letter of T. S. Raffles to Town Committee, C. B. Buckley, *An Anecdotal History of Old Times in Singapore* (New York : Oxford Univ. Press, 1984), pp.81-86.

40) 본문에 직접 관계되지 않은 부분은 생략한다.

주민의 유력자들은 조적조(組積造)에 기와를 얹은 건물을 건설하는 것이 바람직하다고 생각한다. 그래서 대규모의 상점 건축에 할당되어진 지구(地區) 주변에 적용할 필요가 있을 것이다.

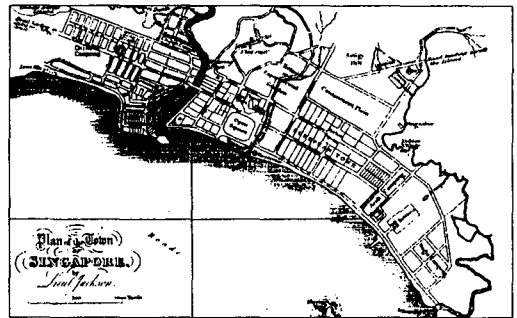
17. 대장장이이나 솜씨 좋은 장인(匠人)등 동일 업종끼리 한 곳에 모으는 것이 매우 중요하다.
18. 통일성 유지와 가능한 한 많은 방을 확보하기 위해 벽돌 또는 기와를 얹은 건물에 규칙적인 정면을 생각해야 한다. 거기에는 가로로 폭을 상하 조항과 같이 엄중하게 지키면서 양쪽 위로 덮개가 붙어있는 연속 통로로서, 늘 개방된 배란대를 적당한 폭으로 설치해야 한다.
19. 【主要教會, 劇場】 교회나 극장 등의 위치는 충분히 넓은 부지의 중앙이어야 한다.
20. 【警察制度】
21. 【부기스인 居住區와 아랍인 居住區】
23. 【港灣施設】
24. - 25. 【海軍用地】
26. - 27. 【츄리아인 居住區와 말레이인 居住區】
28. 【市場】
29. 【墓地】 화인에게는 시에서 적당하게 떨어진 장소에 묘지를 제공하는 것이 중요하다.
30. - 31. 【委員會의 任務】
32. 【結婚】

이상의 조문이 의도하는 바는 크게 두 가지인데, 그 첫 번째는 민족과 용도에 의해 명확히 토지를 구분하고 있다는 것과 다른 하나는 화인 거주구의 건축규제이다. 우선 토지구분은 제 1차 도시계획에 준하여 민족과 용도를 엄격히 구분하고 있고 또한 유럽계 교역 상인의 상품 보관 창고지를 싱가포르강 남쪽 기슭에 옮기도록 했다.

토지구분 중에서 가장 관심이 집중된 것은 화인 거주구였다. 화인의 거주구에 관해서는 12조에서 18조까지 자세하게 규제하고 있다. 거기에서 처음으로 가로배치와 개개의 건축형태에 대해 언급했다. 제12조에 쓰여져 있는 것과 같이, 래플즈는 화인에게 강한 관심을 보이고 있었으며 그들에게 싱가포르 건설에 대한 많은 기대를 걸고 있었던 것 같다. 화인 이외의 아시아계 민족에게 할당된 거주구를 보면, 경제활동에 매우 불편한 위치에 있어 애초부터 화인은 신식민지 도시에 반드시 필요한 주민으로 간주되었던 것이다.

래플즈는 싱가포르가 건설됨에 따라 그때까지 바타비아(Batavia)⁴¹⁾를 무역의 중심지로 여기고 있던 화인 상인 및 그 외의 무역 상인을 흡수하여 네델란드의 독점무역의 조직을 붕괴시키고 화인 상인을 통해서 중국과의 무역활동을 강화하려고 했다. 따라서 경제활동에 가장 편리한 장소를 화인 거주구로 지정하고 그 가로배치에서 건축형태의 규제까지 설정했던 것이다.

싱가포르 도시계획의 기술 보좌관으로 임명된 잭슨(Jackson)의 1823년에 출판된 계획도의 큰 특징을 살펴보면, 싱가포르강을 사이에 두고 좌와 우가 완전히 다른 방식으로 계획되어 있다는 것이다. 즉, 유럽계 주민의 거주구 중앙에는 광장이 설치되고 넓은 부지에 독립주거가 세워지도록 계획되는 한편, 화인 거주구는 가능한 한 많은 사람이 살고 무역과 상업활동에 종사할 수 있도록 직주 겸용의 도시주거를 연속시킬 것을 의도하고 있었다.<그림 7>

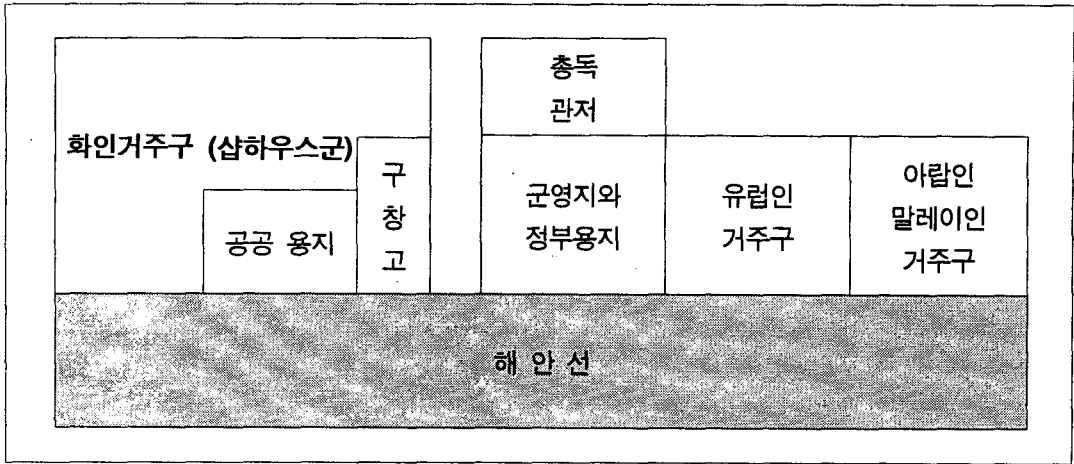


<그림 7> 1822년 잭슨의 싱가포르 도시 계획도
(자료 : Jane Beamish & Jane Ferguson, *A history of Singapore Architecture*
The Making of a City, 1985. p.13.)

1823년 6월에 파쿠하의 후임 주재관에 대해 래플즈는 도시계획에 있어, 필요하게 될 일반인들의 거주시설을 충분히 제공하고 또 주거지의 미관, 규칙성, 청결성 그리고 상황에 걸맞는 건축양식에도 주의를 기울일 것을 지시한다.⁴²⁾ 잭슨

41) 현 인도네시아의 수도인 자카르타는 네델란드 식민지 지배하에서는 바타비아라 불리었다.

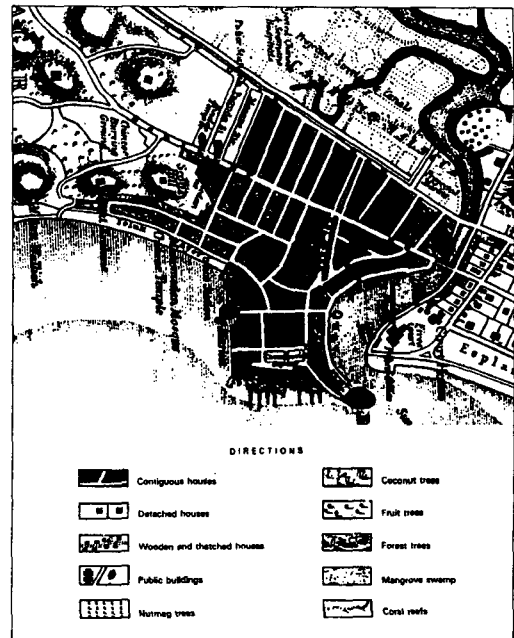
42) Letter of Introductions To Mr. Crawford on Raffles, departure 7th June 1823, C.B. Buckley, *An Anecdotal*



<그림 8> 제1차 싱가포르 도시계획 개념도

(Jackson)의 싱가포르 계획도에 의하면 1급 도로인 두 개의 브리지·로드(South Bridge Road & North Bridge Road)를 도시의 축으로 하고 하천의 남쪽연안에 화인 캄퐁(Chinese Campong)과 추리아인 캄퐁(Chuliah Campong), 하천의 북쪽연안에 정부용지, 유럽인 거주구(European Town)와 군영지(Cantonment), 아랍인 캄퐁(Arab Campong), 부기스인 캄퐁(Bugis Campong) 등의 순서로 배치하고 있다. 제1차 도시계획에 비교해 볼 때, 유럽인 거주구가 군영지(軍營地)와 교환되어 해안지(海岸地)에 배치되어 있는 점은 래플즈가 결국 유럽상인과 타협한 것을 나타내고 있다. <그림 8>

화인 거주구는 1836년 시점에서 약 50피트(feet) 폭의 제1급 가로인 사우스 브릿지 로드(South Bridge Road)가 해안선과 평행하게 개통되었고, 거기에 직행해서 폭 40피트(feet) 전후의 소가로가 바다 쪽에 뻗었고 4개의 가구(街區)가 완성되었다. 10년 후에는 사우스 브릿지 로드(South Bridge Road) 안쪽에 뉴 사우스 브릿지 로드(New South Bridge Road)를 평행하게 개통시켜 그 2개의 주가로 사이에 소가로를 평행하게 배치했다. 가구(街區)가 주가로에 인접한 길



<그림 9> 1846년 싱가포르 화인거리의 측량도

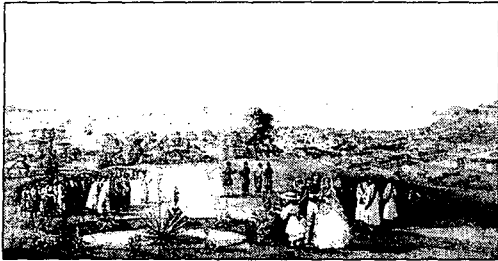
(자료 : Archives & Oral History Department, *Chinatown : An Album of a Singapore Community* 牛車水, 1983. p.31.)

이는 약 150피트(feet)이며 거기가 평균 10구획으로 세분되었으므로, 건물 부지의 정면 폭은 약 15피트(feet)가 되며, 실제 건설된 샵하우스(shophouse)도 거의가 폭 15피트(feet) 전후를

History of Old Times in Singapore (New York : Oxford Univ. Press, 1984), pp.116-117.

취하고 있다.

1846년의 탐슨(J. T. Tomson)의 측량도를 보면, 유럽인 거주지에 건설된 방갈로식 독립주택과는 달리 도시계획법에 의해 화인의 거주지에는 연속 베란다가 있는 샵하우스(shophouse)가 건설되고 있었다.<그림 9> 1847년 싱가포르의 전경에서도 화인거리의 샵하우스군 경관을 확인할 수 있다.<그림10>



<그림 10> 1847년 싱가포르 전경
(자료 : Singapore National Museum, *Nineteenth Century Prints of Singapore*, 1990. plate 25.)

(3) 싱가포르 화인거리의 도시주거

말레이 민족은 독채의 목조 고상식 주거에 살면서 전통적으로 역내교역이나 농어업을 생업으로 하고 있어서 식민지 도시가 원하는 갖가지 도시 서비스 업무활동이나 상업활동은 능숙하지 못했다. 그래서 래플즈는 그것을 해낼 수 있는 민족은 화인뿐이라고 생각하고 화인 거주구의 건축만을 건축규제의 대상으로 한 것일 것이다. 바꿔 말하면, 제2차 도시계획의 조문 제15조가 적용되는 시가지의 가로계획 지역은 화인 거주지뿐이었다.

화인 거주구의 건물은 상업활동을 위해서 점포(shop)를 일층에 주거(house)를 이층에 두도록 되어있는 직주 겸용의 샵하우스(shophouse)였다. 샵하우스(shophouse)는 동남아시아에 거주하고 있었던 화인에게는 전통적인 것이었으며⁴³⁾ 싱가포르

포르 건설 초기에는 많은 화인이민을 원하고 있었기 때문에 화인을 위한 거주공간을 많이 준비해줄 필요가 있었다.

전술(前述)했듯이, 래플즈는 두차례의 도시계획을 통해서 싱가포르를 건설하였다. 1822년 11월의 제2차 도시계획의 지시에 의해 상업지구로서의 화인거리 만들기를 상세하게 규제하였는데, 그 계획에서는 샵하우스(shophouse)의 연속 베란단의 건설에 관한 지시가 조문 제18조에 쓰여져 있다.

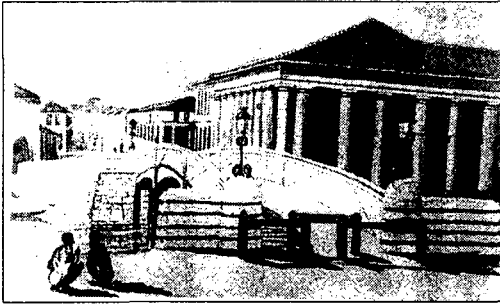
이 조문에 의하면, 래플즈가 베란단을 규제했던 목적은 거리경관의 「통일성」(uniformity)과 상업지구의 점포주택에 「가능한 많은 방을 확보한다」(gaining as much room as possible)라고 하는 2가지 점이었다. 또한 래플즈가 고안했던 베란다라고 하는 것은 「통로로서 항상 개방되었고」(open at all time as a passage), 「덮개가 씌워진」(covered), 「연속된」(continued)이라고 하는 세 가지 조건으로 만들어진 것이었다.

우선 이 베란다는 통로로서 사용하게 되어있다. 그것은 광둥(廣東), 말라카, 자카르타 등 동남아시아 각지의 화인 도시에 보이는 전통적인 화인가옥의 차양공간이 아니라 보도의 기능을 가지는 것이다. 즉 상업지구로서의 화인거리 주민들에게 그들의 건물을 경계선으로부터 일정 폭까지 후퇴시켜 그곳의 사유지를 공공 통로로 제공할 것을 요구하고 있다. 그 폭은 이후에 최소한 5피트(feet)(약 1.5미터)로 설정되었으나⁴⁴⁾ 실제로 지어진 베란단의 폭은 다양하며 7피트(feet)(약 2.1미터)의 것들이 많다.<그림 11>

또한 베란다 위에 덮개가 씌어진 것은 곧 통로로서 베란다에 직사광선과 계절우 등을 막기 위한 기후상의 배려뿐만 아니라, 가능한 많은 방을 확보하기 위해 설정했다 라고 지적하고 있다. 실제로 지어진 것을 보면 연속 베란단의 위에 예외 없이 방이 지어져 있다. 래플즈는 사유지인

43) Barrington Kaye, *Upper Nankin Street Singapore : A Sociological Study of Chinese Households Living in a Densely Populated Area* (Singapore : University of Malaya Press, 1960), p.56.

44) 싱가포르에서 이 베란다 공간을 파이프 풋 웨이(Five-Foot-Way)라고 한다. Archives & Oral History Department, *Five-Foot-Way Traders* (Singapore : Archives & Oral History Department, 1985), p.104.



<그림 11> 1846년 싱가포르 샵하우스의 연속 베란다

(자료 : <그림 9>와 동일 p.31.)

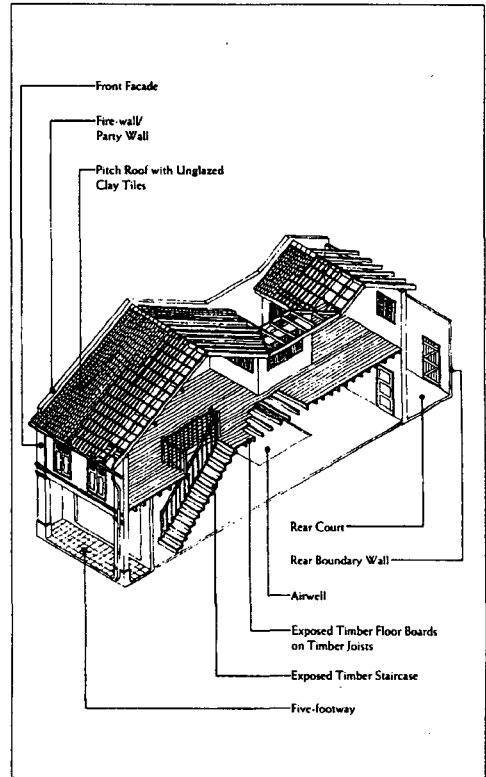
베란다를 공공통로로서 제공하는 것을 규제하였어도 그 위로 방을 짓는 주민의 권리를 보호하고 또한 그로써 상업지구의 화인 주거지에 보다 많은 방을 확보한 것이다.

래플즈가 제안했던 또하나의 베란다 설치 목적은 거리 경관의 「통일성」이었다. 그는 연속하는 통로인 베란다의 열주(列柱), 벽돌조 건물에 기와로 된 지붕의 통일된 재료 및 규제된 도로의 등급과 샵하우스(shophouse)의 폭 관계⁴⁵⁾ 등의 방법을 통해서 싱가포르의 상업지구에 통일된 가로 경관을 조성할 의도를 가지고 있었던 것을 도시계획의 조문을 통해 알 수 있다.

탐슨의 1846년 실측도와 1847년의 회화를 비교해 보면, 먼저 가로를 따라 샵하우스(shophouse)가 건설되어 그 대부분은 부지 뒤쪽이 빈터임을 알 수 있다. <그림 9>와 <그림 10>그러나 샵하우스(shophouse)의 건설은 화인 이민의 증가로 인한 인구과밀로 도시계획의 의도와는 다르게 진행되었으며 말라카의 로우하우스(row house)의 경우처럼 대지 뒤쪽의 경계선까지 길게 배치되었다.

화인거리를 구성하고 있는 샵하우스(shophouse)의 방위는 유럽의 식민지 도시계획에 의해 구획된 가로경관에 의해 결정되었다. 건물 배치는 좁은 부지 폭으로 인해 좌우대칭의 엄

격한 축은 지켜지지 않고 있으나 천정(天井 : Air Well)은 여전히 공적인 영역인 점포와 사적인 영역인 주거 부분을 분리하면서 많은 방이 외기와 면할 수 있도록 건물의 가장 중요한 위치에 있음에 틀림없다.<그림 12>



<그림 12> 19세기중엽의 샵하우스

(자료: Singapore Urban Redevelopment Authority, *Chinatown : Historic Districts*. 1995. p.44.)

이는 동남아시아에서 유럽 식민지의 도시계획과 서양문화의 새로운 규칙에 많은 영향을 받았지만 천정을 중심으로 하는 계획원리는 말라카의 로우하우스(row house) 전통을 이어가고 있으며 특히 로우 하우스의 객실부분은 점포로 변용되어 도시의 상업과 산업활동에 적응하게 되었다.

싱가포르의 샵하우스(shophouse)는 식민지 정부에 의해 균등하게 구획된 부지로 인하여 비슷한 크기의 건물 폭을 지니고 있었다. 그러나 입면의 장식에 있어서는 당시 화인의 유럽 왕래나

45) 제2차 싱가포르 도시계획 조문 제15조를 참고할 것.

유럽인 건축가의 출현에 따라 유럽 건축문화의 영향을 받아 매우 장식적으로 변해갔다. 특히 유럽의 바로크나 신고전주의의 입면 구성 요소들을 절충하는 특징은 19세기 이후에 건설된 샵하우스(shophouse)의 두드러진 특징이기도 하다. 이는 화인이 서구 세력의 지배하의 새로운 문화에 적응해 나가는 과정속에서 서양의 건축적 요소를 샵하우스(shophouse)의 입면에 수용하려 했던 건축적 시도였다고 볼 수 있다.<그림 13>



<그림 13> 20세기초 샵하우스 입면
(자료 : <그림 12>과 동일 p.84.)

1832년에 영국의 해협식민지가 성립된 후, 말레이반도의 도시들은 하나의 네트워크가 되어 화인은 각 도시 사이를 빈번하게 왕래하고 있었으며, 19세기에 접어들면서, 화인의 이민 증가에 의한 샵하우스(shophouse)의 대량건설은 식민지 도시 싱가포르, 페낭, 말라카, 칼라룸푸르 등의 각지에서 발생하고 있었다. 그리고 유사한 도시가옥의 건축패턴과 장식 그리고 연속 베란다는

공동된 면모의 화인거리의 경관을 조성하였다.

3. 결론 : 연구의 종합

이상에서 본 연구는 말레이시아 말라카와 싱가포르 화인거리의 형성 과정과 도시주거에 관하여 고찰해 보았다. 우선 이 지역에서 공동된 사항을 이끌어 내면, 말레이시아 화인거리의 형성 과정은 서구의 동남아시아 진출과 식민지 도시의 건설에 따라 화인의 역할이 상업, 무역업 그리고 도시 서비스에 중요한 역할 담당하게 됨으로서 차츰 도심지내에 밀집 거주하는 형태였으며, 서구의 식민 정책과 도시계획에 의해 화인은 서구인들과 분리 거주하였다.

말레이시아 화인거리를 구성하고 있는 도시주거의 공동된 특징으로는 벽돌이나 기와 등의 건축 재료 사용, 하나의 주거내에 상업과 주거의 계층 분화된 두 개 기능의 조합, 가로에 접하면서 변이 좁고 긴 세장형(細長型) 부지내에 중정 또는 천정을 중심으로 하는 공간구성, 건물 전면 부분의 차양 또는 연속 베란다 등 화인의 도시주거는 동남아시아 일대의 화인 이주와 정착 과정속에서 문화변동을 경험하면서 동남아시아에 뿌리내린 것으로 생각할 수 있다.

19세기 이전의 동남아시아 화인거리의 건물이 반드시 일층을 점포로 이층을 주거용으로 하는 샵하우스(shophouse)의 형식을 취하지는 않았으나, 19세기에 들어 본격화되는 화인의 이민과 식민지 도시의 상업과 무역이 발달해감에 따라 인구는 증가하게 되고 주거용의 로우하우스(row house)는 도시생활의 상업활동에 유용하게 자율적으로 거주와 상업점용의 샵하우스(shophouse)로 변용되어갔다.

또 하나의 건축적 특징으로 스템포드 래플즈에 의해 규정된 연속 베란다는 출현을 들 수 있겠다. 이 규제는 19세기 초 스템포드 래플즈가 싱가포르를 건설함으로써 화인거리내의 건축에 적용되었고 동남아시아 여러 도시들과 중국남부의 개항장에 역으로 전파되어 근대화된 도시의 가로경관 꾸미기의 일환이 되었다.

참고문헌

1. 밀톤 W. 마이어. 「동남아시아 입문」. 김기태 譯. 서울 : 한국외국어대학교 출판부, 1994.
2. Mills, J. V. "Eredia's Description of Malacca, Meridional India and Cathay." *Journal of the Malayan Branch, Royal Asiatic Society*. Vol. 8, Pt.1. 1930.
3. Khoo Joo Ee. *The Striats Chinese : A Cultural History*. Singapore : The Pepin Press, 1996.
4. Moorhead, F. J. *A History of Malaya and Her Neighbours*. London ; Longman, 1957.
5. Kohl, David G. *Chinese Architecture in the Straits Settlements and Western Malay: Temples, Kongsis and Houses*. Kuala Lumpur : Heinemann Educational Books Ltd., 1984.
6. Bort, Balthasar. "Report of governor Balthasar Bort on Malacca, 1678." translated by M. J. Bremer, *Journal of the Malayan Branch, Royal Asiatic Society*: 5. 1927.
7. S Vlatseas. *A History of Malaysian Architecture*. Singapore : Longman Singapore Publishers. 1990.
8. Moore, Windy. *Malacca*. Singapore : Times Editions, 1986.
9. Purcell, Victor. *The Chinese in Malaya*, London : Oxford Univ. Press, 1948.
10. Schouten, Justus. "Schouten's Report of His Visit to Malacca." translated by P. A. Lupeh, *Journal of the Malayan Branch, Royal Asiatic Society*. Vol. 14, Pt. 1. 1936.
11. Ken Yeang. *The Architecture of Malaysia*. Kuala Lumpur, Malaysia : The Pepin Press, 1992.
12. 信末清三郎. 『ラツツフルズ傳 : 東南アジアの帝國建設者』. 東京 : 平凡社, 1984.
13. Beamish, Jane & Jane Ferguson. *A history of Singapore Architecture The Making of a City*. Singapore : Graham Brash Ltd., 1985.
14. Buckley, C. B. *An Anecdotal History of Old Times in Singapore*. New York : Oxford Univ. Press, 1984.
15. 泉田英雄. "シンガポール都市計劃 ショップハウス : 東南アジアの植民地都市とその建築様式の研究 その1." 『日本建築學會計劃系論文報告集』, 第413号. 1990. 7.
16. Archives & Oral History Department. *Chinatown : An Album of a Singapore community 牛車水*. Singapore : Times Books International, 1983.
17. Edwards, Norman. *The Singapore House and Residential Life*. Singapore : Oxford University Press, 1990.
18. Kaye, Barrington. *Upper Nankin Street Singapore : A Sociological Study of Chinese Households Living in a Densely Populated Area*. Singapore : University of Malaya Press, 1960.
19. Archives & Oral History Department. *Five-Foot-Way Traders*. Singapore : Archives & Oral History Department. 1985.

A Study on the Formation and Urban Dwellings of Chinese Town in Malaysia

Lee, Sang-Hün

(Graduate Student, Sung Kyun Kwan University)

Yoon, In-Suk

(Associate Professor, Sung Kyun Kwan University)

ABSTRACT

The formation of Chinese Town in Malacca of Malaysia and Singapore would explain that Chinese gradually played an important role of commerce and urban service according to the Western European advance to southeast Asia and the construction of colonial cities from the 16th century to 19th and massed residence in many cities of southeast Asia. Chinese was usually separated from the Western European by western colonial policy and city planning.

Common architectural characteristics in Chinese towns of Malaysia can refer to the transmission of the Chinese architectural material, the combination of dwelling and commerce in a house and the space organization centered on a court or an air well in the narrow and long site, lying adjacent to street etc. The Chinese dwellings in Malaysia rooted with Chinese settlement in southeast Asia. The Chinese dwellings was not always a shop on 1th floor and a dwelling on 2nd floor before the 19th century. But as Chinese immigration and commercial activity progressed in earnest in the early of 19th century, the row house of Chinese for dwelling was autonomously changed to two functional shophouse for dwelling and commerce. Chinese row house can refer to the use of Malay regional material, change of symmetrical Chinese traditional housing type by the narrow and long site and the tendency of the eclectic elevation of Western and China.

Another architectural characteristics of the shophouse is an appearance of the continuous verandah with a cover regulated by Stamford Raffles in Singapore. This regulation was applied to architecture in Chinese Town as Stamford Raffles constructed Singapore. It was spread to South China reversely and became the regulation of streetscape for the modern city. Shophouse of Chinese towns in Southeast Asia and south China can be understood by context of Chinese immigration, colonialism, housing type of commerce and dwelling and the Western European city planning.

THE FORMAL ANALYSIS OF PANTHEON IN ROME IN RELATION TO THE SOLAR ANGLES

Lim Choong Shin

(School of Architecture, University of Ulsan)

The form of Pantheon in Rome is graphically analyzed in relation to the angle of the Sun that varies through four seasons of the year. These are worked out in the Autocad drawing files for exactitude and efficiency. Some of the results suggest that the Pantheon is carefully designed to predict the equinoxes and the solstices.

1. Forewords

The interior of the Rotunda is solely lit by the sunlight through the Oculo, an opening at the crown of the dome. The Rotunda and its portico are oriented toward due north. From these facts it seems appropriate to assume that the composition of forms that comprise Pantheon may somehow be related to the angles of the Sun. I have already carried out a similar study on the Pyramids of ancient Egypt, another perfect set of examples of orientation toward due north, and explained their various slopes in relation to the specific dates when their northern faces began or ended to be lit by the sun.¹⁾

The longitudinal section, the floor plan and the ceiling plan of Pantheon shown here are scanned from a booklet 'Pantheon', written by Flaminio Lucchini,²⁾ and then inserted to make new Autocad drawing files. But the scanned drawings are inserted only in one of the drawings here, because of their magnitude of file memory. The discrepancies in the basic dimensions exist among the various texts, and I had to make a number of assumptions such as:

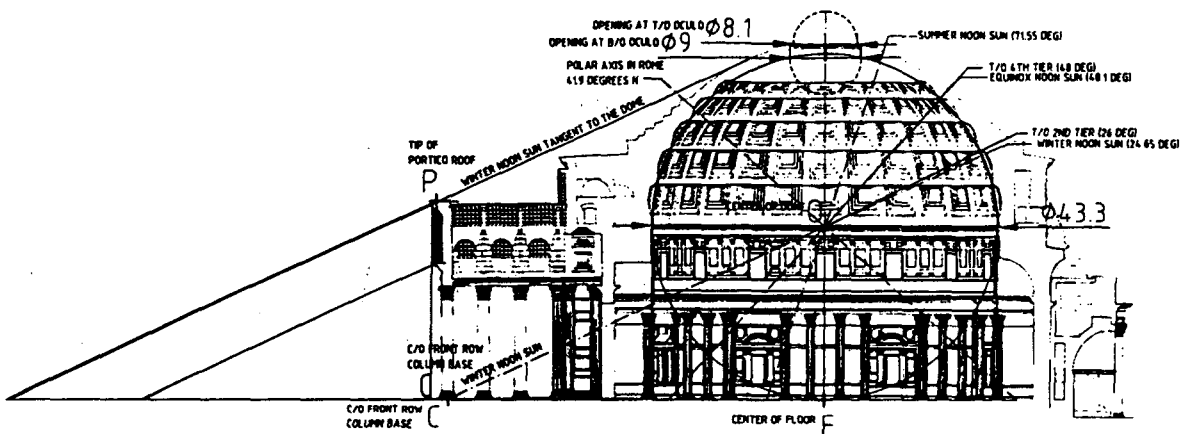
1) Lim Choking Shin, *Insolation Phase of the Pyramids*, Journal of KAAH(Korean Association of Architectural History) V.1-No.1(1992.6), pp.205-217

2) Flaminio Lucchini, *Pantheon*, La Nuova Italia Scientifica, pp.50, 51, 64, 90

(1) The dome is assumed to be a perfect hemisphere with a diameter of 43.3 meters.³⁾

(2) The floor of the Rotunda is 21.65 meters, or a half of the diameter of the dome, below the base of the dome, therefore, tangent to the imaginary sphere of the dome.⁴⁾

2. The Solar Geometry centered at the Center of Dome



(DWG-01) SOLAR ANGLES AT THE CENTER OF DOME - Section

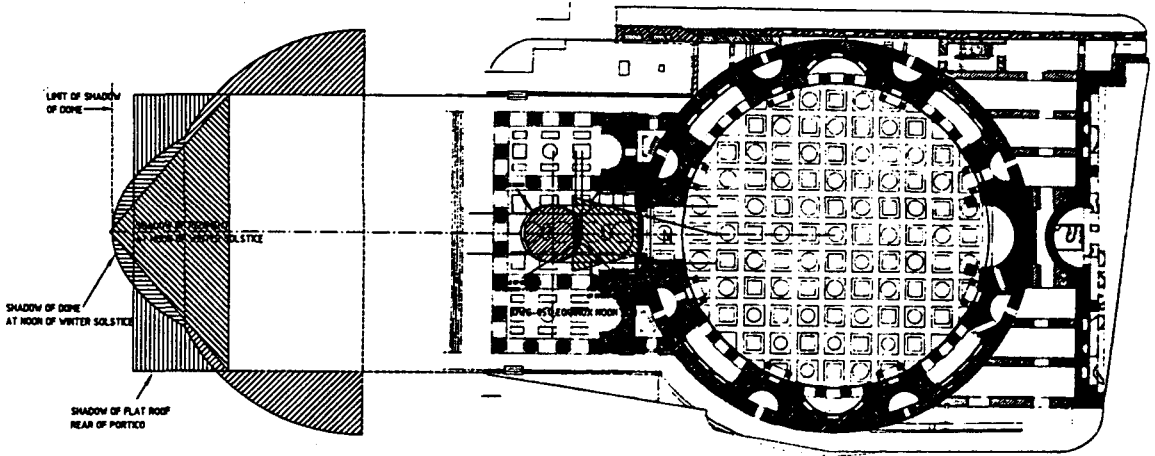
The angle of the noon sun on the winter solstice from the center of dome falls very closely to the center of front row column base at the portico(Point C of Dwg-01), although it does not have any particular relevance in respect of the true sunlight. It also falls near the top of the second tier of coffers.

The angle of the winter solstice noon sun tangent to the rotunda roof falls very closely to the tip of the portico roof (Point P of Dwg-01). This means that the shadow of the round rotunda roof, which is visible in the fore-ground only during the winter season, moves northward getting closer to the triangular shadow of the portico roof as the sun gets lower, and it almost overlaps the latter at the noon of the winter solstice.(Dwg-06)

The celestial equator, i.e. the meridian of the equinox sun, falls very close to the top of the fourth tier of coffers.

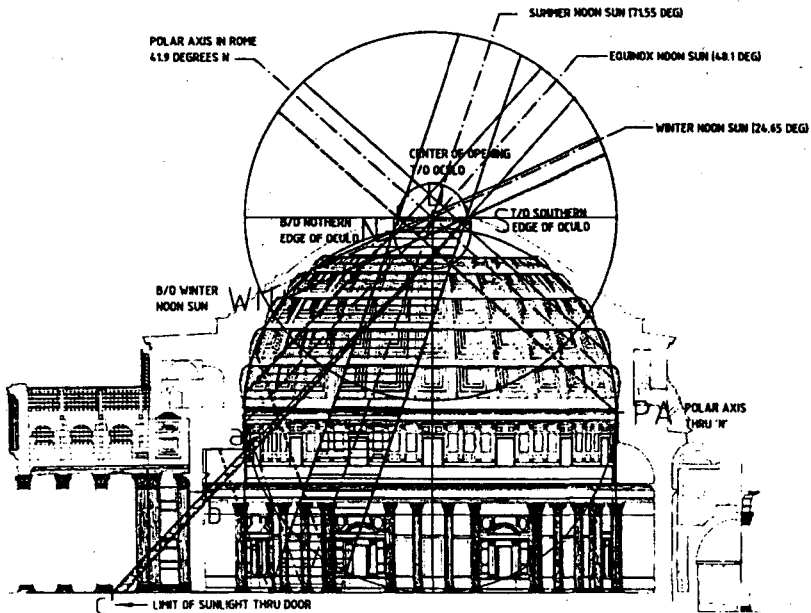
3) The diameter of the dome is 142'-6", or 43.18 meters according to Fletcher, 42.2 meters according to Klassen, etc.

4) No drawings of Pantheon from existing publications exactly match this notion, and even Lucchini's drawing does not match his own idealized section.



(DWG-06) WINTER SOLSTICE NOON SHADOW - Plan

3. The Solar Geometry centered at the Center of Oculo

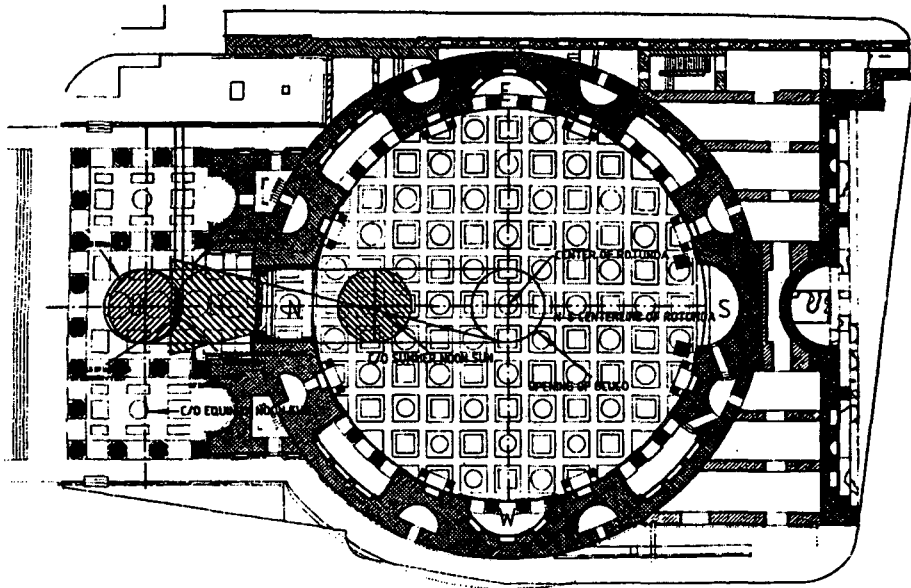


(DWG-02) SOLAR ANGLES AT THE CENTER OF OCULO - Section

The drawing (Dwg-02) shows the solar geometry centered at the center of oculo.

The Polar Axis through the northern edge of the Oculo (Point N), 41.9 degrees above the horizon in Rome, falls very closely at the southern edge of the base of dome (Point PA). The lower edge of the winter solstice noon sun disk falls at the top of the third tier of coffer, which means that, on the winter solstice, the sunlight through the oculo hangs high in the ceiling and never gets lower than that. The equinox noon will be discussed later in detail.

4. A special considerations on the Equinox Noon Sun

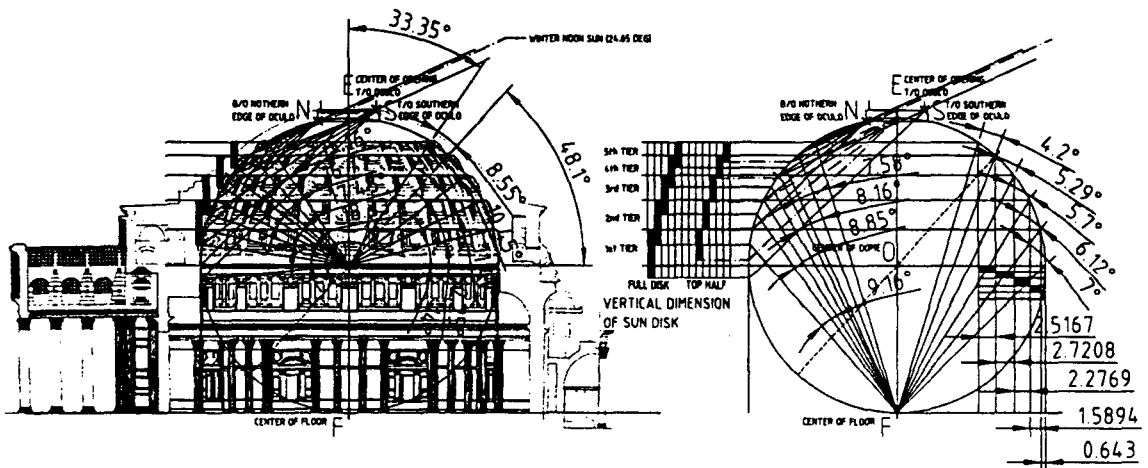


(DWG-05) EQUINOX NOON SUN - Plan

The drawing (Dwg-5) shows the top view of equinox noon sun disk outside the doorway of rotunda. As the season approaches the vernal equinox, the track of sun disk descends below the base of dome. Just a day or two prior to the vernal equinox, to be exact, a slice of sunlight goes through the doorway and hits the floor outside it. On the equinox noon, it moves closer to the door, but its outer side is cut by the profile of arch at the doorway, thus forming an arc cut by another.

As the sun gets higher, it grows larger to make a complete circle, but then cut by the vertical door jambs. The phase of change reverses itself as the time approaches autumnal equinox, and the sunlight disappears completely from the floor on the second day after the autumnal equinox.

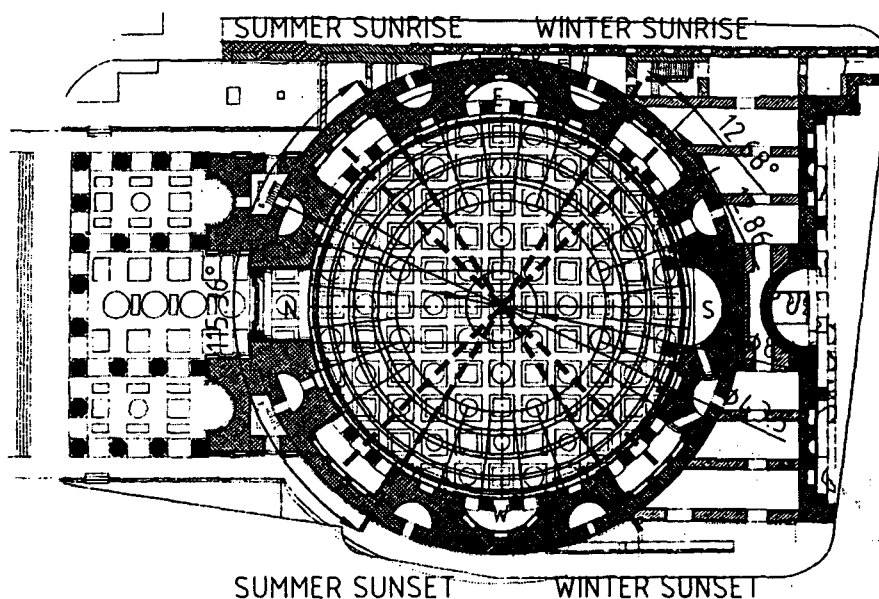
5. Arrangement of Coeffers



(DWG-03) ARRANGEMENT OF THE COFFERS - Section

The Drawing (Dwg-03) shows the arrangement of coffers and their angular relations in the sectional view. The vertical dimension of each tier is rather related to the projection of sunlight on the ceiling of the dome. The disk of sunlight, i.e. the angular projection of Oculo on the sphere of dome, lights approximately one and a half tiers of coffers all the time. More specifically, the upper half of the light-disk always covers one tier of coffers. The lower half of the light-disk is much shallower because the cornice of Oculo cuts its lower profile. These notions, however, leave much to further investigation because exact dimensions are not available at this time.

The Drawing (Dwg-04) shows the arrangement of coffers and their angular relations in the top view. The four azimuths of the solstice sunrise and sunset coincide with the radial division lines, so do the 45 degree diagonal division lines. The angle between the two sets of lines is 12.68 degrees, which is very close to the 28th division of a circle, i.e. 12.86 degrees. Therefore the radial division of coffers into 28 each is a mathematical conclusion if one intends to align coffers to the two sets of lines mentioned above. Number of 28 also coincide with the Roman day-count of a sidereal month⁵⁾ and, though probably unrelated, to the Asiatic division of the zodiac.



(DWG-04) ARRANGEMENT OF THE COFFERS - Plan

6. Conclusions

(1) Pantheon as Time Reckoning Device

As explained in chapter 4, the form of Pantheon is carefully designed to predict, or to reckon the days of the equinox and the solstice, particularly of the equinoxes and the winter solstice. The reckoning of the equinox could be very precise because the solar declination changes much faster during equinox season. It changes at the rate of 0.4 degree a day, and the track of sun disk moves almost 0.5 meter a day. The floor pattern in front of the doorway may have something to do with it. Author could not get into it because of lack of precise dimension in the available drawings.

The sign of winter solstice is less distinct because the change rate of the solar declination is almost nil compared to that of the equinox, and the change of shadow would be imperceptible. The shadow Pantheon would extend as far as 55 meters in front of the portico provided that the plaza is flat and open. As the year proceeds to the winter solstice, the shadow of rotunda would gradually proceed toward that of the pediment, and, on the winter solstice day, it would stop just short of overlaying the former. This much would be perceptible.

5) Vitruvius, (trnsL.) M.H.Morgan, Ten Books on Architecture, Dover 1960, 28 days and an hour (Vitruvius), 27.32 days (Astronomical), 29.5 days (Synodic Month) , p.258

There is another sign of winter solstice within the rotunda. The track of sun disk ascends toward the upper part of the dome as the year proceeds to the winter solstice, and its lower profile will go up as far as the top of the third tier.

(2) Arrangement of Coeffers

The tiers of coffers are not foreshortened in regard to their angular view from the floor as suggested by Fletcher, but they are so arranged according to the radial extent of the sun disk projected on the spherical ceiling. The sun disk always extends as many as one and a half tiers of coffers as a result. The horizontal division of coffers into 28 could be a result of applying the two sets of angles; one referring to the azimuth of the solstice sunrises and sunsets, and the other to the usual quadruple division of a circle. The difference is mere 0.18 degree. The number of 28, after all, is the number of days of a lunar month according to Vitruvius.

References:

1. Lim Choking Shin, Insolation Phase of the Pyramids, Journal of KAAH(Korean Association of Architectural History) V.1-No.1(1992.6)
2. Flaminio Lucchini, Pantheon, La Nuova Italia Scientifica
3. Vitruvius, (trnsl.) M.H.Morgan, Ten Books on Architecture, Dover 1960